

Dansk udgave

Retsforskrifter

Indhold

I Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk

- ★ Rådets forordning (EF) nr. 818/96 af 29. april 1996 om ændring af forordning (EØF) nr. 1907/90 om handelsnormer for æg 1
- ★ Rådets forordning (EF) nr. 819/96 af 29. april 1996 om visse indrømmelser i form af et EF-toldkontingent i 1996 for hasselnødder til fordel for Tyrkiet 3
- Kommissionens forordning (EF) nr. 820/96 af 3. maj 1996 om udstedelse af eksportlicenser for frugt og grøntsager med forudfastsættelse af restitutioner 5
- Kommissionens forordning (EF) nr. 821/96 af 3. maj 1996 om åbning af licitation over nedsættelsen af importtolden for majs til Spanien fra tredjelande 6
- ★ Kommissionens forordning (EF) nr. 822/96 af 3. maj 1996 om ekstraordinær tildeling af en supplerende mængde til importtoldkontingentet for bananer for andet kvartal 1996 som følge af stormene Iris, Luis og Marilyn (') 7
- ★ Kommissionens forordning (EF) nr. 823/96 af 3. maj 1996 om ændring af forordning (EF) nr. 1466/95 om særbestemmelser for anvendelsen af eksportrestitutioner for mælk og mælkeprodukter, om ophævelse af forordning (EØF) nr. 1953/82 og om ændring af (EØF) nr. 3846/87 9
- Kommissionens forordning (EF) nr. 824/96 af 3. maj 1996 om faste importværdier med henblik på fastsættelsen af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager 12

(') Tekst af betydning for EØS

Kommissionens forordning (EF) nr. 825/96 af 3. maj 1996 om ændring af de repræsentative priser og tillægstolden ved indførsel af visse sukkerprodukter.....	14
Kommissionens forordning (EF) nr. 826/96 af 3. maj 1996 om fastsættelse af landbrugsomregningskurserne.....	16

II *Retsakter hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk*

Rådet

96/291/EF:

- * Rådets afgørelse af 29. april 1996 om indgåelse af aftalen i form af brevveksling om reduktion af varigheden af aftalen om forbindelserne mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og Kongeriget Marokko på havfiskeriområdet, med et år..... 18

Aftale i form af brevveksling om reduktion af varigheden af aftalen om forbindelserne mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og Kongeriget Marokko på havfiskeriområdet, med et år 19

96/292/EF:

- * Rådets afgørelse af 29. april 1996 om beskikkelse af fire medlemmer af og seks suppleanter til Regionsudvalget..... 21

Kommissionen

96/293/EF:

- * Kommissionens beslutning af 30. april 1996 om visse beskyttelsesforanstaltninger over for fiskerivarer med oprindelse i Mauretanien (!)..... 22

(!) Tekst af betydning for EØS

I

(Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk)

RÅDETS FORORDNING (EF) Nr. 818/96

af 29. april 1996

om ændring af forordning (EØF) nr. 1907/90 om handelsnormer for æg

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2771/75 af 29. oktober 1975 om den fælles markedsordning for æg⁽¹⁾, særlig artikel 2, stk. 2,

under henvisning til forslag fra Kommissionen, og

ud fra følgende betragtninger:

I forordning (EØF) nr. 1907/90⁽²⁾ er der fastsat handelsnormer for æg;

nævnte forordning finder ikke anvendelse på salg fra producenter til detailhandlere i visse regioner i Finland på grund af de særlige forhold ved afsætning af æg i disse regioner; listen over disse regioner bør ændres under hensyn til, at et øget antal ægpakkerier i de mindre fjernliggende områder i Finland har forbedret afsætningsfor-

holdene; for at gøre det lettere at indskrænke denne liste i fremtiden bør disse indskrænkninger vedtages efter proceduren i artikel 17 i forordning (EØF) nr. 2771/75 —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Forordning (EØF) nr. 1907/90 ændres således:

1) I artikel 2, stk. 3, tilføjes følgende afsnit:

•Listen over regioner i Finland i bilag II kan indskrænkes efter proceduren i artikel 17 i forordning (EØF) nr. 2771/75.◄

2) Bilag II affattes som anført i bilaget til nærværende forordning.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft på syvendedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Luxembourg, den 29. april 1996.

På Rådets vegne

W. LUCHETTI

Formand

⁽¹⁾ EFT nr. L 282 af 1. 11. 1975, s. 49. Forordningen er senest ændret ved forordning (EF) nr. 2916/95 (EFT nr. L 305 af 19. 12. 1995, s. 49).

⁽²⁾ EFT nr. L 173 af 6. 7. 1990, s. 5. Forordningen er senest ændret ved forordning (EF) nr. 3117/94 (EFT nr. L 330 af 21. 12. 1994, s. 4).

*BILAG***BILAG II***Regioner i Finland som omhandlet i artikel 2, stk. 3**

Følgende provinser:

- Lappi
- Oulu
- Pohjois-Karjala
- Kuopio.

Ålandsøerne.

RÅDETS FORORDNING (EF) Nr. 819/96

af 29. april 1996

om visse indrømmelser i form af et EF-toldkontingent i 1996 for hasselnødder til fordel for Tyrkiet

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 113,

under henvisning til akten vedrørende Østrigs, Finlands og Sveriges tiltrædelse,

under henvisning til forslag fra Kommissionen, og

ud fra følgende betragtninger:

I forbindelse med præferenceaftalen mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og Tyrkiet blev der ydet dette land indrømmelser for visse landbrugsprodukter;

som følge af Østrigs, Finlands og Sveriges tiltrædelse bør indrømmelsen for hasselnødder tilpasses bl.a. under hensyntagen til de handelsordninger for dette produkt, der bestod mellem Østrig, Finland og Sverige på den ene side og Tyrkiet på den anden side;

der er i den forbindelse sonderende samtaler i gang med Tyrkiet med henblik på indgåelse af en sær aftale om dette spørgsmål;

på grund af for korte frister kunne denne aftale imidlertid ikke træde i kraft den 1. januar 1996;

under disse forhold skal Fællesskabet ifølge artikel 76, 102 og 128 i tiltrædelsesakten af 1994 vedtage de nødven-

dige foranstaltninger for at råde bod på denne situation; disse foranstaltninger skal have form af autonome EF-toldkontingenter, der svarer til de bundne præference-toldindrømmelser, som Østrig, Finland og Sverige anvendte —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Det bestående EF-toldkontingent forhøjes autonomt i overensstemmelse med bilaget til denne forordning, uden at dette i øvrigt berører anvendelsen af ordningerne for indførsel til Fællesskabet af hasselnødder, som er fastsat i den aftale, der er indgået mellem Fællesskabet og Tyrkiet.

Artikel 2

Artikel 4-8 i forordning (EF) nr. 1981/94⁽¹⁾ anvendes for de i bilag omhandlede toldindrømmelser.

Artikel 3

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Den anvendes fra den 1. januar 1996.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Luxembourg, den 29. april 1996.

På Rådets vegne

W. LUCHETTI

Formand

⁽¹⁾ EFT nr. L 199 af 2. 8. 1994, s. 1. Forordningen er ændret ved forordning (EF) nr. 298/95 (EFT nr. L 35 af 15. 2. 1995, s. 6).

*BILAG***Præferencetoldkontingent for 1996**

Løbe-nummer	KN-kode	Varebeskrivelse	Bundne kontingenter (tons) ⁽¹⁾	Autonome kontingenter (tons)	Gældende toldsats
09.0201	0802 21 00 0802 22 00	Hasselnødder med skal eller afskallede	25 000	9 060	Fri

⁽¹⁾ Kontingenter, der blev åbnet i henhold til Fællesskabets præferenceaftaler.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 820/96

af 3. maj 1996

om udstedelse af eksportlicenser for frugt og grøntsager med forudfastsættelse af restitutioner

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det
Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Kommissionens forordning (EF) nr.
1488/95 af 28. juni 1995 om gennemførelsesbestemmelser
for eksportrestitutioner for frugt og grøntsager⁽¹⁾, senest
ændret ved forordning (EF) nr. 2702/95⁽²⁾, særlig artikel 4,
stk. 1, og

ud fra følgende betragtninger:

I Kommissionens forordning (EF) nr. 1489/95⁽³⁾, senest
ændret ved forordning (EF) nr. 623/96⁽⁴⁾, er det fastsat, for
hvilke mængder der kan ansøges om eksportlicenser med
forudfastsættelse af restitutionen undtagen de eksportli-
censer, der ansøges om i forbindelse med fødevarerhjælp;

i artikel 4 i forordning (EF) nr. 1488/95 er det fastsat, på
hvilke betingelser Kommissionen kan træffe særlige
foranstaltninger for at undgå overskridelse af de mængder,
som der kan ansøges om eksportlicenser for;

i betragtning af de oplysninger, som Kommissionen råder
over dags dato, vil den mængde på 12 tons hasselnødder

med skal, der er anført i bilag I til forordning (EF) nr.
1489/95, nedsat og forhøjet med de i artikel 4, stk. 1, i
forordning (EF) nr. 1488/95 omhandlede mængder, blive
overskredet, hvis der uden begrænsninger udstedes
licenser med forudfastsættelse af restitutionen i forbin-
delse med de ansøgninger, der er indgivet efter den 29.
april 1996; der bør derfor og ske en afvisning af de ansøg-
ninger om eksportlicenser for dette produkt med forud-
fastsættelse af restitutionen, indgivet senere med henblik
på udstedelse i indeværende periode —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

For hasselnødder med skal afvises de ansøgninger om
eksportlicenser med forudfastsættelse af restitutionen, der
blev indgivet efter den 29. april 1996 og inden den 24.
juni 1996.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 4. maj 1996.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver
medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 3. maj 1996.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 145 af 29. 6. 1995, s. 68.

⁽²⁾ EFT nr. L 280 af 23. 11. 1995, s. 30.

⁽³⁾ EFT nr. L 145 af 29. 6. 1995, s. 75.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 89 af 10. 4. 1996, s. 11.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 821/96

af 3. maj 1996

om åbning af licitation over nedsættelsen af importtolden for majs til Spanien
fra tredjelandeKOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —under henvisning til traktaten om oprettelse af Det
Europæiske Fællesskab,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1766/92
af 30. juni 1992 om den fælles markedsordning for
korn⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1863/95⁽²⁾,
særlig artikel 12, stk. 1, og

ud fra følgende betragtninger:

Som led i de aftaler, som er indgået under de multilaterale
handelsforhandlinger i Uruguay-runden, har Fællesskabet
forpligtet sig til at indføre en vis mængde majs til
Spanien;Kommissionens forordning (EF) nr. 1839/95 af 26. juli
1995 om gennemførelsesbestemmelser for toldkontin-
genter for indførsel af henholdsvis majs og sorghum til
Spanien og majs til Portugal⁽³⁾, ændret ved forordning
(EF) nr. 1963/95⁽⁴⁾, fastlægger de bestemmelser, der
gælder for administrationen af disse særlige ordninger;
denne forordning indeholder de særlige supplerende
bestemmelser, der er nødvendige for licitationens iværk-
sættelse, herunder bestemmelser vedrørende stillelse og
frigivelse af den sikkerhed, som de erhvervsdrivende skal
stille for at garantere overholdelsen af deres forpligtelser,
navnlig forpligtelsen til at forarbejde eller anvende det
importerede produkt på det spanske marked;på grund af det eksisterende behov på markedet i Spanien
bør der åbnes en licitation over nedsættelsen af import-tolden for majs inden for rammerne af denne særlige
ordning for indførsel;de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i over-
ensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for
Korn —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

1. Der afholdes en licitation over nedsættelsen af
importtolden i henhold til artikel 10, stk. 2, i forordning
(EØF) nr. 1766/92 for majs, der importeres til Spanien.
2. Licitationen er åben indtil den 20. juni 1996. Så
længe den varer, afholdes der en ugentlig licitation, for
hvilken mængderne og datoerne for indgivelse af bud
fastsættes i licitationsbekendtgørelsen.
3. Bestemmelserne i forordning (EF) nr. 1839/95 finder
anvendelse, medmindre andet er fastsat i nærværende
forordning.

Artikel 2

De importlicenser, der udstedes i forbindelse med disse
licitationer, er gyldige i 50 dage gældende fra datoen for
deres udstedelse, jf. artikel 10, stk. 4, i forordning (EF) nr.
1839/95.

Artikel 3

Denne forordning træder i kraft på tredjedagen efter
offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver
medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 3. maj 1996.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 181 af 1. 7. 1992, s. 21.⁽²⁾ EFT nr. L 179 af 29. 7. 1995, s. 1.⁽³⁾ EFT nr. L 177 af 28. 7. 1995, s. 4.⁽⁴⁾ EFT nr. L 189 af 10. 8. 1995, s. 22.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 822/96

af 3. maj 1996

om ekstraordinær tildeling af en supplerende mængde til importtoldkontingentet for bananer for andet kvartal 1996 som følge af stormene Iris, Luis og Marilyn

(Tekst af betydning for EØS)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 404/93 af 13. februar 1993 om den fælles markedsordning for bananer⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 3290/94⁽²⁾, særlig artikel 16, stk. 3, artikel 20 og 30, og

ud fra følgende betragtninger:

Ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 1442/93⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1164/95⁽⁴⁾, er der fastsat gennemførelsesbestemmelser for EF's importordning for bananer;

de tropiske storme Iris, Luis og Marilyn forårsagede i august og september 1995 meget betydelige skader på bananplantagerne i EF-regionerne Martinique og Guadeloupe samt i AVS-staterne St. Vincent, Saint Lucia og Dominica; de virkninger, som disse ekstraordinære omstændigheder vil have for produktionen i de Guadeloupe og Dominica, vil være mærkbare frem til juli 1996 og i væsentlig grad påvirke EF-markedets indførsler og forsyninger i andet kvartal 1996; der er en risiko for, at dette kan medføre en betydelig stigning i markedspriserne i visse regioner i Fællesskabet;

i artikel 16, stk. 3, i forordning (EØF) nr. 404/93 er det fastsat, at prognosen kan revideres i løbet af produktionsåret, hvis det viser sig nødvendigt, f.eks. for at tage højde for ekstraordinære omstændigheder, som berører produktions- og indførselsforholdene, og at toldkontingentet i så fald tilpasses;

en sådan tilpasning af toldkontingentet bør åbne mulighed dels for tilstrækkelige forsyninger til Fællesskabets marked i andet kvartal 1996, dels for at yde en kompensation til de erhvervsdrivende, der omfatter eller direkte repræsenterer skadelidte bananproducenter, og som desuden risikerer for stedse at miste deres sædvanlige afsætning på Fællesskabets marked, hvis der ikke træffes passende foranstaltninger;

de foranstaltninger, der træffes, bør have karakter af særlige overgangsforanstaltninger som omhandlet i artikel 30 i forordning (EØF) nr. 404/93; inden ikrafttrædelsen af den nye fælles markedsordning den 1. juli 1993 omfattede de daværende nationale markedsordninger bestemmelser, som i nødtilfælde eller under ekstraordinære omstændigheder såsom førnævnte storme kunne sikre forsyningen af markedet fra andre leverandører og samtidig varetage interesserne for de erhvervsdrivende, der var ofre for sådanne ekstraordinære omstændigheder;

i forbindelse med de multilaterale handelsforhandlinger under Uruguay-runden har Fællesskabet i øvrigt forhandlet sig frem til en aftale, der omfatter indførelse af en ordning for omfordeling af leverancer med henblik på at imødegå sådanne ekstraordinære omstændigheder, og som sikrer interesserne for de erhvervsdrivende i leverandørlandene, der rammes af sådanne skader; denne aftale finder anvendelse fra den 1. januar 1995;

der bør træffes tilsvarende foranstaltninger til fordel for de producentregioner i Fællesskabet og de AVS-stater, der har været ofre for ovennævnte ekstraordinære omstændigheder; foranstaltningerne bør bl.a. bestå i, at de erhvervsdrivende, som direkte har lidt skade, fordi det er umuligt at forsyne Fællesskabets marked med bananer med oprindelse i de skaderamte produktionsområder, får ret til i stedet at indføre tredjelandsbananer og ikke-traditionelle AVS-bananer; det bør desuden fastsættes, at de mængder, der i medfør af denne foranstaltning markedsføres på Fællesskabets marked, til sin tid tages i betragtning ved fastlæggelsen af de pågældende importørers referencemængder for toldkontingenterne for de kommende år; det bør sikres, at fordelene ved foranstaltningerne faktisk tilfalder de erhvervsdrivende, der direkte har lidt en faktisk skade uden mulighed for erstatning, og at dette sker i forhold til skadens størrelse;

det er kun myndighederne i de medlemsstater, hvor de pågældende importører er etableret, der er i stand til dels på baggrund af deres erfaring og deres kendskab til de faktiske handelsforhold at fastlægge kredsen af støtteberettigede under foranstaltningen, dels at vurdere skaderne på grundlag af den dokumentation, som de erhvervsdrivende forelægger;

denne forordning bør i betragtning af målsætningen straks træde i kraft;

Forvaltningskomitéen for Bananer har ikke afgivet udtalelse inden for den af formanden fastsatte frist —

⁽¹⁾ EFT nr. L 47 af 25. 2. 1993, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 349 af 31. 12. 1994, s. 105.

⁽³⁾ EFT nr. L 142 af 12. 6. 1993, s. 6.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 117 af 24. 5. 1995, s. 14.

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

1. En supplerende mængde på 21 090 tons nettovægt, lægges til det toldkontingent, der er fastsat for 1996.
2. Denne supplerende mængde på 21 090 tons nettovægt tildeles den kreds af erhvervsdrivende, der fastlægges i henhold til artikel 2, idet der tildeles:
 - a) 12 340 tons til de erhvervsdrivende, der forsyner Fællesskabet med bananer fra Guadeloupe
 - b) 8 750 tons til de erhvervsdrivende, der forsyner Fællesskabet med bananer fra Dominica.

Artikel 2

1. De i artikel 1, stk. 2, omhandlede mængder tildeles erhvervsdrivende, der
 - omfatter eller direkte repræsenterer bananproducenter, som er ramt af stormene Iris, Luis og Marilyn
 - og som i det andet kvartal 1996 ikke for egen regning kan forsyne Fællesskabets marked med bananer af ovennævnte oprindelse på grund af de skader, der forårsagedes af stormene.
2. Myndighederne i de medlemsstater, hvor de pågældende erhvervsdrivende er etableret, fastlægger, hvem der opfylder betingelserne i stk. 1, og tildeler hver af disse en mængde under denne forordning på grundlag af:
 - de mængder, der er afsat til de i artikel 1, stk. 2, nævnte regioner og producentlande
 - og den skade, der er lidt som følge af stormene Iris, Luis og Marilyn.

3. Myndighederne vurderer den lidte skade på grundlag af enhver form for dokumentation og oplysninger fra de pågældende erhvervsdrivende.

Artikel 3

1. De berørte medlemsstater meddeler senest den 13. maj 1996 Kommissionen de mængder bananer, for hvilke der foreslås en tildeling i medfør af denne forordning.
2. Hvis den samlede mængde, det foreslås at tildele i forbindelse med stormene Iris, Luis og Marilyn, overstiger den supplerende mængde under toldkontingentet, der er fastsat i artikel 1, stk. 1, fastsætter Kommissionen en fælles nedsættelsesprocent, der finder anvendelse på alle tildelinger.
3. Importlicenserne i forbindelse med stormene Iris, Luis og Marilyn udstedes senest den 21. maj 1996, og er gyldige indtil den 7. juli 1996.

De indeholder i rubrik nr. 20 angivelsen »Licens for stormene Iris, Luis og Marilyn«.

Artikel 4

De mængder bananer, der overgår til fri omsætning under anvendelse af »Importlicenser for stormene Iris, Luis og Marilyn«, og som er leveret i henhold til denne forordning, tages ved anvendelsen af artikel 3-6 i forordning (EØF) nr. 1442/93 i betragtning ved bestemmelsen af hver enkelt erhvervsdrivendes referencemængde for 1996.

Artikel 5

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 3. maj 1996.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 823/96

af 3. maj 1996

om ændring af forordning (EF) nr. 1466/95 om særbestemmelser for anvendelsen af eksportrestitutioner for mælk og mælkeprodukter, om ophævelse af forordning (EØF) nr. 1953/82 og om ændring af (EØF) nr. 3846/87

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 804/68 af 27. juni 1968 om den fælles markedsordning for mælk og mejeriprodukter⁽¹⁾, senest ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 2931/95⁽²⁾, særlig artikel 13, stk. 3, og artikel 17, stk. 14, og

ud fra følgende betragtninger:

I Kommissionens forordning (EF) nr. 1466/95⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 592/96⁽⁴⁾, er der fastsat særbestemmelser for anvendelsen af eksportrestitutioner for mælk og mejeriprodukter;

erfaringen viser, at det er nødvendigt nærmere at præcisere den ordning, der blev indført ved artikel 1a i forordning (EF) nr. 1466/95, samt bestemmelserne om tolerancer i artikel 10;

i forbindelse med forhandlingerne med Schweiz om iværksættelse af resultaterne af Uruguay-runden blev det aftalt at iværksætte en række foranstaltninger, der bl.a. tager sigte på at nedsætte tolden for indførslen af visse EF-oste til Schweiz; det er nødvendigt at sikre produkternes EF-oprindelse; med henblik herpå er det nødvendigt, at der anvendes eksportlicenser for udførsel af al ost, der er omfattet af ordningen, herunder ost, der ikke er berettiget til eksportrestitution; udstedelsen af licenser skal ske mod, at eksportøren fremlægger en attest om produktets EF-oprindelse; denne ordning erstatter den ordning, der er fastsat i Kommissionens forordning (EØF) nr. 1953/82⁽⁵⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 3337/94⁽⁶⁾, der derfor kan ophæves;

minimumsværdien af visse oste, der kan omfattes af ordningen for eksportrestitutioner, er fastsat i fodnote 6 i sektor 9 i bilaget til Kommissionens forordning (EØF) nr. 3846/87⁽⁷⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 310/96⁽⁸⁾; denne bestemmelse bør for sammenhængens og klarhedens skyld overtages i forordning (EF) nr. 1466/95; i

betragtning af prisudviklingen på markedet og for at opnå den mest økonomiske anvendelse af restitutionsordningen er det nødvendigt at forhøje nævnte minimumsværdi og anvende den på al ost;

Forvaltningskomitéen for Mælk og Mejeriprodukter har ikke afgivet udtalelse inden for den af formanden fastsatte frist —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

I forordning (EF) nr. 1466/95 foretages følgende ændringer:

1) I artikel 1a foretages følgende ændringer:

a) I stk. 4, litra a), ændres »rubrik 19« til »rubrik 22«.

b) Som stk. 5 indsættes:

»5. Efter anmodning udstedes der en attesteret kopi af licensen.«

2) Som artikel 1b indsættes:

»Artikel 1b

1. I nærværende artikel fastsættes særbestemmelserne for udførsel til Schweiz af de i bilaget nævnte oste.

2. Al udførsel som omhandlet i stk. 1, der foretages fra den 1. juli 1996, sker mod fremlæggelse af en udførselslicens.

3. Licensansøgningen og selve licensen indeholder i rubrik 20 en henvisning til nærværende artikel.

4. Licensansøgningerne kan kun antages, hvis ansøgeren:

— skriftligt erklærer, at alle de råvarer, der henhører under kapitel 04 i den kombinerede nomenklatur, og som anvendes til fremstilling af de produkter, som ansøgningen indgives for, helt er fremstillet i EF

— skriftligt forpligter sig til efter myndighedernes anmodning at fremlægge alle supplerende bilag, de finder nødvendige for udstedelsen af licensen, og eventuelt at acceptere enhver kontrol, som nævnte myndigheder foretager af regnskabet og af forholdene omkring fremstillingen af de pågældende produkter.

⁽¹⁾ EFT nr. L 148 af 28. 6. 1968, s. 13.

⁽²⁾ EFT nr. L 307 af 20. 12. 1995, s. 10.

⁽³⁾ EFT nr. L 144 af 28. 6. 1995, s. 22.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 84 af 3. 4. 1996, s. 31.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 212 af 21. 7. 1982, s. 5.

⁽⁶⁾ EFT nr. L 350 af 31. 12. 1994, s. 66.

⁽⁷⁾ EFT nr. L 366 af 24. 12. 1987, s. 1.

⁽⁸⁾ EFT nr. L 46 af 23. 2. 1996, s. 1.

5. Følgende bestemmelser anvendes for udførsler, som der ikke ansøges om restitution for:

- a) i rubrik 22 i licensansøgningen og licensen anføres »til udførsel uden restitution«
- b) licensen udstedes straks efter indleveringen af ansøgningen
- c) licensen er gyldig fra udstedelsesdagen, jf. artikel 21, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 3719/88, indtil den 30. juni efter udstedelsesdagen
- d) de øvrige bestemmelser i nærværende forordning finder ikke anvendelse bortset fra artikel 3, stk. 1, første afsnit
- e) forordning (EØF) nr. 3719/88 finder anvendelse.

6. Efter anmodning udstedes der en attesteret kopi af licensen.«

3) Som artikel 2a indsættes:

»Artikel 2a

Der ydes ingen restitution ved udførsel af ost, hvis pris franko grænse inden anvendelsen af restitutionen i den eksporterende medlemsstat er på under 230 ECU/100 kg.«

4) Artikel 10, stk. 2, affattes således:

»2. Bestemmelserne i forordning (EØF) nr. 3719/88 om de tolerancer, der er fastsat for de udførte mængder, anvendes på grundlag af følgende satser:

- a) den sats på 5 %, der er fastsat i artikel 8, stk. 5, ændres til 2 %
 - b) de satser henholdsvis på 95 % og 5 %, der er fastsat i artikel 33, stk. 2, ændres henholdsvis til 98 % og 2 %
 - c) den sats på 5 %, der er fastsat i artikel 44, stk. 9, litra c), ændres til 2 %.«
- 5) Bilaget til nærværende forordning indsættes som bilag.

Artikel 2

Forordning (EØF) nr. 1953/82 ophæves. De oprindelsescertifikater, der er udstedt i henhold til nævnte forordning inden nærværende forordnings ikrafttrædelse, gælder dog fortsat for udførsler, der foretages på grundlag af eksportlicenser, der er udstedt inden samme dato.

Artikel 3

Sektor 9 i bilaget til forordning (EØF) nr. 3846/87 ændres således:

- 1) Henvisningen til fodnote 6 i første linje i kode ex 0406 ophæves.
- 2) Fodnote 6 ophæves.

Artikel 4

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 3. maj 1996.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

BILAG

Liste over de i artikel 1b, stk. 1, omhandlede oste

KN-kode	Varebeskrivelse (Nomenklatur over eksportrestitutioner)
0406	Ost og ostemasse:
ex 0406 10 20	— — — — — Ricotta, saltet
0406 20	— Ost af enhver, art, revet eller i pulverform
0406 40	— Blåskimmelost
ex 0406 90	— Anden ost:
0406 90 61	— — — — — Grana Padano og Parmigiano Reggiano
0406 90 63	— — — — — Fiore Sardo og Pecorino
0406 90 69	— — — — — Andre varer
0406 90 73	— — — — — Provolone
ex 0406 90 75	— — — — — Caciocavallo
ex 0406 90 76	— — — — — Fontina fra Valle d'Aosta:
ex 0406 90 87	— — — — — Idiazabal, Manchego, Roncal, udelukkende fremstillet af fåremælk

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 824/96

af 3. maj 1996

om faste importværdier med henblik på fastsættelsen af indgangsprisen for visse
frugter og grøntsager

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det
Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Kommissionens forordning (EF)
nr. 3223/94 af 21. december 1994 om gennemførelsesbe-
stemmelser til importordningen for frugt og grøntsager ⁽¹⁾,
senest ændret ved forordning (EF) nr. 2933/95 ⁽²⁾, særlig
artikel 4, stk. 1,

under henvisning til Rådets forordning (EØF)
nr. 3813/92 af 28. december 1992 om den regningsenhed
og de omregningskurser, der skal anvendes i den fælles
landbrugspolitik ⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EF)
nr. 150/95 ⁽⁴⁾, særlig artikel 3, stk. 3, og

ud fra følgende betragtninger:

I forordning (EF) nr. 3223/94 fastsættes som følge af
gennemførelsen af resultaterne af de multilaterale
handelsforhandlinger under Uruguay-runden kriterierne

for Kommissionens fastsættelse af de faste værdier ved
import fra tredjelande for de produkter og perioder, der er
anført i nævnte forordnings bilag;

ved anvendelse af ovennævnte kriterier skal de faste
importværdier fastsættes på de niveauer, der findes i
bilaget til nærværende forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

De faste importværdier, der er omhandlet i artikel 4 i
forordning (EF) nr. 3223/94, fastsættes som anført i
tabellen i bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 4. maj 1996.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver
medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 3. maj 1996.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 337 af 24. 12. 1994, s. 66.

⁽²⁾ EFT nr. L 307 af 20. 12. 1995, s. 21.

⁽³⁾ EFT nr. L 387 af 31. 12. 1992, s. 1.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 22 af 31. 1. 1995, s. 1.

BILAG

til Kommissionens forordning af 3. maj 1996 om faste importværdier med henblik på fastsættelsen af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager

(ECU/100 kg)			(ECU/100 kg)		
KN-kode	Tredjelandskode (*)	Fast importværdi	KN-kode	Tredjelandskode (*)	Fast importværdi
0702 00 25	052	97,0	0805 30 20	436	41,6
	060	80,2		448	23,6
	064	59,6		528	53,6
	066	41,7		600	44,0
	068	62,3		624	44,2
	204	102,3		625	36,7
	208	44,0		999	47,1
	212	97,5		052	130,6
	624	103,7		204	88,8
	999	76,5		220	74,0
ex 0707 00 20	052	97,0	0808 10 61, 0808 10 63, 0808 10 69	388	77,4
	053	156,2		400	77,2
	060	61,0		512	54,8
	066	53,8		520	66,5
	068	69,1		524	100,8
	204	144,3		528	73,2
	624	87,1		600	69,7
	999	95,5		624	94,1
	220	309,2		999	82,5
	999	309,2		052	64,0
0709 10 10	052	72,5	0808 10 61, 0808 10 63, 0808 10 69	064	78,6
	204	77,5		284	75,5
	412	54,2		388	78,0
	624	151,9		400	64,5
	999	89,0		404	65,4
0805 10 21, 0805 10 25, 0805 10 29	052	66,1		416	72,7
	204	40,9		508	90,5
	208	58,0		512	74,3
	212	71,7		524	82,6
	220	53,3		528	74,4
	388	40,5		624	86,5
	400	38,4		728	107,3
				800	78,0
				804	87,7
				999	78,7

(*) Den statistiske landefortegnelse, der er fastsat i Kommissionens forordning (EF) nr. 3079/94 (EFT nr. L 325 af 17. 12. 1994, s. 17). Koden »999« repræsenterer »anden oprindelse«.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 825/96

af 3. maj 1996

om ændring af de repræsentative priser og tillægstolden ved indførsel af visse sukkerprodukter

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1785/81 af 30. juni 1981 om den fælles markedsordning for sukker⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1101/95⁽²⁾,under henvisning til Kommissionens forordning (EF) nr. 1423/95 af 23. juni 1995 om gennemførelsesbestemmelser for import af sukkerprodukter undtagen melasse⁽³⁾, ændret ved forordning (EF) nr. 2528/95⁽⁴⁾, særlig artikel 1, stk. 2, andet afsnit, og artikel 3, stk. 1, og

ud fra følgende betragtninger:

Størrelsen af de repræsentative priser og af tillægstolden for import af hvidt sukker, råsukker og visse sirupper er fastsat i Kommissionens forordning (EF) nr. 1568/95⁽⁵⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 807/96⁽⁶⁾;

anvendelsen af de bestemmelser, der er nævnt i forordning (EF) nr. 1423/95, på de oplysninger, som Kommissionen har kendskab til, gør det nødvendigt at ændre de nuværende beløb i overensstemmelse med bilaget til nærværende forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

De repræsentative priser og den tillægstold, der gælder ved indførsel af de i artikel 1 i forordning (EF) nr. 1423/95 omhandlede produkter, fastsættes som angivet i bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 4. maj 1996.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 3. maj 1996.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen⁽¹⁾ EFT nr. L 177 af 1. 7. 1981, s. 4.⁽²⁾ EFT nr. L 110 af 17. 5. 1995, s. 1.⁽³⁾ EFT nr. L 141 af 24. 6. 1995, s. 16.⁽⁴⁾ EFT nr. L 258 af 28. 10. 1995, s. 50.⁽⁵⁾ EFT nr. L 150 af 1. 7. 1995, s. 36.⁽⁶⁾ EFT nr. L 108 af 1. 5. 1996, s. 59.

BILAG

til Kommissionens forordning af 3. maj 1996 om ændring af de repræsentative priser og den tillægstold, der gælder ved indførsel af hvidt sukker, råsukker og produkter henhørende under KN-kode 1702 90 99

(ECU)

KN-kode	Repræsentativ pris pr. 100 kg netto af det pågældende produkt	Tillægstold pr. 100 kg netto af det pågældende produkt
1701 11 10 ⁽¹⁾	21,49	5,56
1701 11 90 ⁽¹⁾	21,49	10,90
1701 12 10 ⁽¹⁾	21,49	5,37
1701 12 90 ⁽¹⁾	21,49	10,38
1701 91 00 ⁽²⁾	30,80	9,83
1701 99 10 ⁽²⁾	30,80	5,31
1701 99 90 ⁽²⁾	30,80	5,31
1702 90 99 ⁽³⁾	0,31	0,34

⁽¹⁾ Fastsat for standardkvaliteten, sådan som defineret i artikel 1 i Rådets forordning (EØF) nr. 431/68 (EFT nr. L 89 af 10. 4. 1968, p. 3), som ændret.

⁽²⁾ Fastsat for standardkvaliteten, sådan som defineret i artikel 1 i Rådets forordning (EØF) nr. 793/72 (EFT nr. L 94 af 21. 4. 1972, p. 1).

⁽³⁾ Fastsat pr. 1 % indhold af saccharose.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 826/96**af 3. maj 1996****om fastsættelse af landbrugsomregningskurserne**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det
Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3813/92
af 28. december 1992 om den regningsenhed og de
omregningskurser, der skal anvendes i den fælles land-
brugspolitik⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr.
150/95⁽²⁾, særlig artikel 3, stk. 1, og

ud fra følgende betragtninger:

Landbrugsomregningskurserne blev fastsat ved Kommis-
sionens forordning (EF) nr. 761/96⁽³⁾;

ifølge artikel 4 i forordning (EØF) nr. 3813/92 justeres
landbrugsomregningskursen for en valuta, medmindre der
udløses en observationsperiode, når den monetære afvi-
gelse fra den repræsentative markedskurs overstiger et vist
niveau;

de repræsentative markedskurser beregnes på grundlag af
basisreferenceperioder eller i givet fald observationsperio-
der, jf. artikel 2 i Kommissionens forordning (EØF) nr.
1068/93 af 30. april 1993 om fastsættelse og anvendelse af
omregningskurserne i landbrugssektoren⁽⁴⁾, senest ændret
ved forordning (EF) nr. 2853/95⁽⁵⁾; hvis den absolutte
værdi af forskellen mellem to medlemsstaters monetære
afvigelser beregnet ud fra de gennemsnitlige ecu-kurser i
tre på hinanden følgende noteringsdage overstiger seks
point, skal de repræsentative markedskurser justeres på
basis af de pågældende tre noteringsdage, jf. artikel 2,
stk. 2;

som følge af omregningskurserne fra den 26. april til den
5. maj 1996 er det nødvendigt at fastsætte en ny land-

brugsomregningskurs for tyske mark, finske mark og
østrigske schilling;

efter artikel 15, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 1068/93 skal
den forudfastsatte landbrugsomregningskurs justeres, når
dens afvigelse fra den landbrugsomregningskurs, der
gælder på tidspunktet for den udløsende begivenhed for
det pågældende beløb, overstiger fire point; i så fald
tilnærmes den forudfastsatte landbrugsomregningskurs
den gældende kurs, indtil afvigelsen fra sidstnævnte kurs
kun udgør fire point; det bør fastsættes, hvilken kurs der
erstatte den forudfastsatte landbrugsomregningskurs —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Landbrugsomregningskurserne er fastsat i bilag I.

Artikel 2

I det tilfælde, der er nævnt i artikel 15, stk. 3, i forordning
(EØF) nr. 1068/93, erstattes den forudfastsatte landbrugs-
omregningskurs af ecu-kursen for den pågældende valuta,
som er anført i:

- tabel A i bilag II, hvis sidstnævnte kurs er højere end
den forudfastsatte kurs
- tabel B i bilag II, hvis sidstnævnte kurs er lavere end
den forudfastsatte kurs.

Artikel 3

Forordning (EF) nr. 761/96 ophæves.

Artikel 4

Denne forordning træder i kraft den 6. maj 1996.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver
medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 3. maj 1996.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 387 af 31. 12. 1992, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 22 af 31. 1. 1995, s. 1.

⁽³⁾ EFT nr. L 103 af 26. 4. 1996, s. 33.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 108 af 1. 5. 1993, s. 106.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 299 af 12. 12. 1995, s. 1.

*BILAG I***Landbrugsomregningskurser**

1 ECU =	39,5239	belgiske og luxembourgske francs
	7,49997	danske kroner
	1,90798	tyske mark
	311,761	græske drakmer
	198,202	portugisiske escudos
	6,61023	franske francs
	6,02811	finske mark
	2,14021	nederlandske gylde
	0,829498	irske pund
	2 030,40	italienske lire
	13,4226	østrigske schilling
	165,198	spanske pesetas
	8,93762	svenske kroner
	0,856563	pund sterling

*BILAG II***Forudfastsatte og justerede landbrugsomregningskurser**

Tabel A			Tabel B		
1 ECU =	38,0038	belgiske og luxembourgske francs	1 ECU =	41,1707	belgiske og luxembourgske francs
	7,21151	danske kroner		7,81247	danske kroner
	1,83460	tyske mark		1,98748	tyske mark
	299,770	græske drakmer		324,751	græske drakmer
	190,579	portugisiske escudos		206,460	portugisiske escudos
	6,35599	franske francs		6,88566	franske francs
	5,79626	finske mark		6,27928	finske mark
	2,05789	nederlandske gylde		2,22939	nederlandske gylde
	0,797594	irske pund		0,864060	irske pund
	1 952,31	italienske lire		2 115,00	italienske lire
	12,9063	østrigske schilling		13,9819	østrigske schilling
	158,844	spanske pesetas		172,081	spanske pesetas
	8,59387	svenske kroner		9,31002	svenske kroner
	0,823618	pund sterling		0,892253	pund sterling

II

(Retsakter hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk)

RÅDET

RÅDETS AFGØRELSE

af 29. april 1996

om indgåelse af aftalen i form af brevveksling om reduktion af varigheden af aftalen om forbindelserne mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og Kongeriget Marokko på havfiskeriområdet, med et år

(96/291/EF)

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 43 sammenholdt med artikel 228, stk. 2, første punktum, stk. 3, første afsnit,

under henvisning til forslag fra Kommissionen,

under henvisning til udtalelse fra Europa-Parlamentet, og
ud fra følgende betragtninger:

I artikel 15, stk. 2, i aftalen om forbindelserne mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og Kongeriget Marokko på havfiskeriområdet⁽¹⁾, der blev indgået i 1992 for en periode på fire år, er der forudset en midtvejsrevision;

de to parter blev i forbindelse med denne gennemgang den 13. oktober 1994 enige om at begrænse varigheden af den nugældende aftale til midnat den 30. april 1995 og hurtigst muligt at indlede de nødvendige forhandlinger med henblik på eventuelt at indgå en ny aftale løbende over tre år fra den 1. maj 1995 —

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

Artikel 1

Aftalen i form af brevveksling om reduktion af varigheden af aftalen om forbindelserne mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og Kongeriget Marokko på havfiskeriområdet, med et år godkendes på Fællesskabets vegne.

Teksten til aftalen i form af brevveksling er knyttet til denne afgørelse.

Artikel 2

Formanden for Rådet bemyndiges til at udpege de personer, der er beføjet til at undertegne aftalen med bindende virkning for Fællesskabet.

Udfærdiget i Luxembourg, den 29. april 1996.

På Rådets vegne

W. LUCHETTI

Formand

⁽¹⁾ EFT nr. L 407 af 31. 12. 1992, s. 3.

AFTALE

i form af brevveksling om reduktion af varigheden af aftalen om forbindelserne mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og Kongeriget Marokko på havfiskeriområdet, med et år

A. Brev fra Fællesskabet

Bruxelles, den

Hr. ...,

Jeg henviser til aftalen om forbindelserne mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og Kongeriget Marokko på havfiskeriområdet, der blev paraferet i Bruxelles den 15. maj 1992, og til protokollen fra mødet vedrørende en midtvejsrevision, som blev afholdt i Bruxelles, den 13. oktober 1994.

På mødet vedrørende midtvejsrevisionen var der enighed om at bringe aftalen til ophør fra midnat den 30. april 1995 og hurtigst muligt at indlede de nødvendige forhandlinger med henblik på eventuelt at indgå en ny aftale løbende over tre år fra den 1. maj 1995.

Det Europæiske Fællesskab bekræfter herved, at det er enig i at bringe den nugældende aftale til ophør fra midnat den 30. april 1995 og er rede til at forhandle en ny aftale til ikrafttrædelse hurtigst muligt.

Jeg vil være Dem taknemmelig for at anerkende modtagelsen af dette brev og bekræfte, at De er indforstået med dens indhold.

*På vegne af
Rådet for Den Europæiske Union*

B. Brev fra Kongeriget Marokkos regering

....., den

Hr. ...,

Jeg skal herved anerkende modtagelsen af Deres brev af dags dato med følgende ordlyd:

•Hr. ...,

Jeg henviser til aftalen om forbindelserne mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og Kongeriget Marokko på havfiskeriområdet, der blev parafet i Bruxelles den 15. maj 1992, og til protokollen fra mødet vedrørende en midtvejsrevision, som blev afholdt i Bruxelles, den 13. oktober 1994.

På mødet vedrørende midtvejsrevisionen var der enighed om at bringe aftalen til ophør fra midnat den 30. april 1995 og hurtigst muligt at indlede de nødvendige forhandlinger med henblik på eventuelt at indgå en ny aftale løbende over tre år fra den 1. maj 1995.

Det Europæiske Fællesskab bekræfter herved, at det er enig i at bringe den nugældende aftale til ophør fra midnat den 30. april 1995 og er rede til at forhandle en ny aftale til ikrafttrædelse hurtigst muligt.

Jeg vil være Dem taknemmelig for at anerkende modtagelsen af dette brev og bekræfte, at De er indforstået med dens indhold.

Jeg skal herved over for Dem bekræfte, at regeringen for Kongeriget Marokko er indforstået med at bringe den nugældende aftale til ophør fra midnat den 30. april 1995 og er rede til at forhandle en ny aftale til ikrafttrædelse hurtigst muligt.

*For regeringen
for Kongeriget Marokko*

RÅDETS AFGØRELSE

af 29. april 1996

om beskikkelse af fire medlemmer af og seks suppleanter til Regionsudvalget

(96/292/EF)

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 198 A;

under henvisning til Rådets afgørelse 94/65/EF af 26. januar 1994 om beskikkelse af medlemmerne af og suppleanterne til Regionsudvalget for perioden fra 26. januar 1994 til 25. januar 1998⁽¹⁾;

i betragtning af, at fire pladser som medlemmer af og seks pladser som suppleanter til ovennævnte udvalg er ledige, efter at medlemmerne J.F. Branco Sampaio, J. Lacão Costa, J.B. Mota Amaral, H.H. Apotheker og suppleanterne F.S. Mesquita Machado, R. Lalandá Gonçalves, J.G. Kraaijveld-Wouters, J. Laan, G. Recchi og A. Krupa er trådt tilbage, hvilket Rådet blev underrettet om henholdsvis den 13. december 1995, 7. november 1995, 12. februar 1996, 13. oktober 1995, 18. april 1996, 13. december 1995, 9. november 1994, 12. februar 1996, 22. marts 1996 og 16. januar 1996;

under henvisning til indstillerne fra den belgiske, italienske, nederlandske og portugisiske regering —

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

Eneste artikel

1. J. Barroso Soares beskikkes som medlem af Regionsudvalget som efterfølger for J.F. Branco Sampaio for den resterende del af dennes mandatperiode, dvs. indtil den 25. januar 1998.

2. F.S. Mesquita Machado beskikkes som medlem af Regionsudvalget som efterfølger for J. Lacão Costa for den resterende del af dennes mandatperiode, dvs. indtil den 25. januar 1998.

3. A.R. Madruga da Costa beskikkes som medlem af Regionsudvalget som efterfølger for J.B. Mota Amaral for

den resterende del af dennes mandatperiode, dvs. indtil den 25. januar 1998.

4. J. Laan beskikkes som medlem af Regionsudvalget som efterfølger for H.H. Apotheker for den resterende del af dennes mandatperiode, dvs. indtil den 25. januar 1998.

5. N.A. Marques de Carvalho beskikkes som suppleant til Regionsudvalget som efterfølger for F.S. Mesquita Machado for den resterende del af dennes mandatperiode, dvs. indtil den 25. januar 1998.

6. B.M.C.A. Melo Cabral beskikkes som suppleant til Regionsudvalget som efterfølger for R. Lalandá Gonçalves for den resterende del af dennes mandatperiode, dvs. indtil den 25. januar 1998.

7. A.E. Verstand-Bogaert beskikkes som suppleant til Regionsudvalget som efterfølger for J.G. Kraaijveld-Wouters for den resterende del af dennes mandatperiode, dvs. indtil den 25. januar 1998.

8. J.G. Vliestra beskikkes som suppleant til Regionsudvalget som efterfølger for J. Laan for den resterende del af dennes mandatperiode, dvs. indtil den 25. januar 1998.

9. V. D'Ambrosio beskikkes som suppleant til Regionsudvalget som efterfølger for G. Recchi for den resterende del af dennes mandatperiode, dvs. indtil den 25. januar 1998.

10. A. Gilles beskikkes som suppleant til Regionsudvalget som efterfølger for A. Krupa for den resterende del af dennes mandatperiode, dvs. indtil den 25. januar 1998.

Udfærdiget i Bruxelles, den 29. april 1996.

På Rådets vegne

W. LUCHETTI

Formand

(¹) EFT nr. L 31 af 4. 2. 1994, s. 29.

KOMMISSIONEN

KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 30. april 1996

om visse beskyttelsesforanstaltninger over for fiskerivarer med oprindelse i
Mauretanien

(Tekst af betydning for EØS)

(96/293/EF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det
Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets direktiv 90/675/EØF af 10.
december 1990 om fastsættelse af principperne for tilret-
telæggelse af veterinærkontrollen for tredjelandsprodukter,
der føres ind i Fællesskabet ⁽¹⁾, senest ændret ved direktiv
95/52/EF ⁽²⁾, særlig artikel 19, og

ud fra følgende betragtninger:

En ekspert fra Kommissionen har aflagt besøg i Maureta-
nien for at efterprøve produktions- og forarbejdningsbe-
tingelserne for fiskerivarer, der udføres til EF; eksperten
konstaterede, at de garantier, som de mauretanske
myndigheder officielt har givet, ikke bliver overholdt, og
at produktions- og oplagringsbetingelserne for fiskerivarer
viser alvorlige mangler i henseende til hygiejne og
kontrol, som kan udgøre risici for beskyttelsen af folke-
sundheden;

det er vigtigt at suspendere indførsel af alle fiskerivarer
med oprindelse i Mauretanien, indtil der sker en forbed-
ring af hygiejne- og kontrolbetingelserne for produktio-
nerne;

der bør opnås garantier for Mauretaniens kompetente
myndighed for, at kravene i Rådets direktiv 91/493/
EØF ⁽³⁾, senest ændret ved direktiv 95/71/EF ⁽⁴⁾, overhol-
des; på baggrund af disse garantier kan nærværende

beslutning tages op til genbehandling med henblik på
fornyset tilladelse til indførsel af fiskerivarer fra dette land;

de i denne beslutning fastsatte foranstaltninger er i over-
ensstemmelse med udtalelse fra Den Stående Veterinær-
komité —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

Artikel 1

Medlemsstaterne forbyder indførsel af partier af fiskeri-
varer af enhver form med oprindelse i Mauretanien med
undtagelse af fangster, som fiskerfartøjer lander direkte i
Fællesskabet.

Artikel 2

Medlemsstaterne ændrer de foranstaltninger, de anvender
på indførslen, for at bringe dem i overensstemmelse med
denne beslutning. De underretter Kommissionen herom.

Artikel 3

Denne beslutning tages op til fornyet behandling inden
den 13. juli 1996.

Artikel 4

Denne beslutning er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den 30. april 1996.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 373 af 31. 12. 1990, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 265 af 8. 11. 1995, s. 16.

⁽³⁾ EFT nr. L 268 af 24. 9. 1991, s. 15.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 332 af 30. 12. 1995, s. 40.